

AT – Relazione sulla discussione con gli insegnanti visitatori

La discussione è iniziata con la visione di diverse video clips scelte da episodi di insegnamento che gli insegnanti in formazione e l'insegnante in servizio hanno fatto nelle scuole danesi, oltre che di diverse clips dal corso di preparazione. Si è allora deciso di iniziare a discutere sul corso di formazione, poi fare un'interruzione e continuare con gli episodi di insegnamento.

Corso di preparazione

I partecipanti hanno particolarmente apprezzato l'atmosfera rilassata del corso. Il corso era stato creato con lo scopo di preparare i partecipanti ad andare in una data scuola ad insegnare un dato argomento. Questo ha reso facile avere un corso orientato sui contenuti disciplinari invece di un generico corso di "insegnamento all'estero". Ai partecipanti sono piaciute, in particolare, la discussione e la preparazione dei materiali didattici in lavoro di gruppo, così che le lezioni che hanno insegnato sono state veramente "loro". E' stato anche detto che la lunga lista di frasi (files *Conducting a lesson in English/German*) è stata utile, anche se la maggior parte delle frasi è conosciuta da una persona che parla la lingua straniera con la competenza che noi cerchiamo.

Insegnamento all'estero

Di nuovo, è stato detto come sia stato importante per gli insegnanti visitatori avere avuto la possibilità di guardare l'insegnamento dell'insegnante della classe prima delle loro lezioni. Sarebbe stato consigliabile un periodo più lungo per queste osservazioni. E' stato anche detto che un buon contatto con l'insegnante ospitante era stato molto importante per il successo della visita. Tutti hanno detto che, fra i problemi che avevano immaginato, il principale – rimanere bloccati con la lingua mentre dovevano spiegare qualcosa – non era stato in realtà un vero problema durante le lezioni. Anche le poche volte in cui si sono presentate difficoltà con la lingua, queste non hanno portato a un problema particolare nel processo di insegnamento, anche perché gli alunni erano ben consapevoli della condizione speciale in cui si trovavano gli insegnanti visitatori ed erano sempre pronti a dare una mano. Ciò che è risultato difficile è stata la differenza di stili di insegnamento nelle classi danesi ed austriache. Questo problema non era stato previsto prima della visita. In particolare gli insegnanti in formazione hanno avuto difficoltà di adattamento nella loro prima lezione, ma prestissimo hanno trovato il proprio stile d'insegnamento. Complessivamente, gli insegnanti visitatori si sono trovati d'accordo sul fatto che l'insegnamento della matematica in una lingua straniera è un compito divertente e fattibile, una volta che venga offerto un corso di preparazione buono e mirato.